

# QUESTIONNAIRE DE L'ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS

Année 2003

Les questions suivantes représentent une version abrégée du questionnaire assisté par ordinateur de l'Enquête sur les voyages des Canadiens.

*Vous avez été choisi(e) parmi les membres de votre ménage pour participer à l'Enquête sur les voyages des Canadiens qui recueillera des renseignements sur les voyages et le tourisme. Bien que l'enquête soit facultative, votre participation est importante. Comme d'habitude, vos réponses demeureront strictement confidentielles.*

*J'aimerais vous poser quelques questions sur les voyages que vous avez faits et qui se sont terminés au cours du mois de/d'«mois de référence». Ne tenez pas compte des voyages faits à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc. pour vous rendre à votre lieu habituel de travail ou à l'école, ou pour déménager. Tenez compte de tous les voyages faits pour visiter des amis ou des parents, pour agrément, pour raisons personnelles ou pour affaires.*

**IN\_Q05** Avez-vous fait des voyages d'une nuit ou plus qui se sont terminés au cours du mois de référence?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**IN\_Q06** Combien? (Voyages d'une nuit ou plus)

(Min : 1 Max : 40)

Nombre  Ne sait pas  Refus

**IN\_Q07** Avez-vous fait des voyages aller-retour le même jour qui vous ont conduit(e) à au moins 40 kilomètres (en Ontario) ou 80 kilomètres (ailleurs) de votre domicile au cours du mois de référence?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**IN\_Q08** Combien? (Voyages aller-retour)

(Min : 1 Max : 40)

Nombre  Ne sait pas  Refus

*Je voudrais maintenant vous poser quelques questions au sujet de vos voyages*

**TR\_Q03** Est-ce que ce voyage a débuté au Canada?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q04** Dans quelle (A) ville et (B) province demeuriez-vous lorsque vous avez fait ce voyage?

Ville  Ne sait pas  Refus

Province  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q05** Quelle était votre destination lors du premier voyage / voyage suivant. Était-ce...? (Si le répondant est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)

Le Canada

Les États-Unis

Dans un autre pays

Ne sait pas

Refus

**TR\_Q06A** Quel était le nom de la ville et la province de cette destination?

Ville  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q07** Dans quel état était située cette destination?

État  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q08** Dans quel pays est situé cette destination?

Nom du pays  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q09** A quelle distance environ se trouve cette destination de votre domicile?

(Min 0 Max 22500)

Km  Milles  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q11** Y compris vous-même, combien de personnes demeurant présentement dans votre ménage ont également fait ce voyage?

(Min : 1 Max : 40)

Personne(es)  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q12** De ces personnes combien étaient âgées de moins de 15 ans? (Min : 0 Max : 39)

Personne(es)  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q13** Combien de nuits avez-vous passées à l'extérieur de chez vous au cours de ce voyage? (Min : 0 Max : 365)

Nuit(s)  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q14** Avez-vous passé cette nuit à cette destination?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q15** Avez-vous passé cette nuit...?

Au Canada

Aux États-Unis/

Dans un autre pays

Ne sait pas

Refus

**TR\_Q16** Avez-vous passé toutes ces nuits à...?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q17** Avez-vous passé toutes ces nuits au Canada?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q18 à Q20** Combien de ces nuits (Min :0 Max : 365)

avez-vous passées :

au Canada s'il y a lieu ?

aux États-Unis, s'il y a lieu ?

dans un pays autre que le Canada

ou les États-Unis?

nuit(s)  Ne sait pas  Refus

**LO\_Q01** Quel est le nom de la première ville

**CANADIENNE** et la (**Q02**) province ou

vous avez passé au moins une nuit?

Ville  Ne sait pas  Refus

Province  Ne sait pas  Refus

**AC\_Q01 à 12** Dans quels genres d'hébergement avez-

vous séjourné et combien de nuits y

avez-vous passé?

Hôtel

Motel

Gîte du passant

Camp de chasse ou de pêche

Lieu de villégiature

Terrain de camping ou parc de roulotte

Domicile d'amis ou de parents

Chalet ou maison de villégiature privés

Chalet ou cabine commerciale

Autre (auberge, université, etc.)

Ne sait pas

Refus

**TR\_Q21** Quel moyen de transport avez-vous utilisé

pour parcourir la majeure partie de la

distance lors de ce voyage?

Auto (roulottes motorisées, jeeps, camions, fourgonnettes, camionnettes de camping etc.)

Avion

Autobus

Train

Bateau

Autre (inclure motocyclettes, bicyclettes, etc.)

Ne sait pas

Refus

**TR\_Q22** Était-ce un transporteur aérien canadien?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q23** Quelle était la raison principale pour laquelle

vous avez fait ce voyage?

Visite d'amis ou de parents

Agrément

Raison personnelle

Affaires

Congrès non-relié au travail

Ne sait pas

Refus

**TR\_Q24** Avez-vous assisté à un congrès?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q25** Lors de ce voyage, avez-vous ...

Visité des amis?

Visité des parents?

Magasiné?

Effectué des visites touristiques?

Assisté à un festival ou une foire?

Assisté à une manifestation culturelle, par exemple à une pièce de théâtre, un concert?

Assisté à une activité culturelle autochtone?

Assisté à une compétition sportive?

Visité un musée ou une galerie d'art?

Visité un zoo, un aquarium ou un jardin botanique?

Visité un parc d'attraction, d'amusement ou thématique?

Visité un parc naturel national ou provincial?

Visité un site historique?

Été dans un bar ou une boîte de nuit?

Été dans un casino?

Fait une croisière ou une croisière-excursion?

Aucune des réponses ci haut mentionnées

Ne sait pas

Refus

**TR\_Q26** Avez-vous participé à des activités sportives ou de plein air?

Oui  Non  Ne ne sait pas  Refus

**TR\_Q27** Lesquelles avez-vous participé

Natation

Navigaton de plaisance— bateau à moteur, voilier, kayak, canot ou autres

Autres activités aquatiques

Golf

Chasse

Pêche

Observation des oiseaux ou de la faune

Ski de fond

Ski alpin

Motoneige

Marche ou randonnée pédestre

Bicyclette

Autre (Spécifiez)

Ne sait pas

Refus

*J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos des coûts de ce voyage en incluant les taxes et les pourboires. Veuillez compter toutes les dépenses encourues par les membres du ménage qui ont également participé à ce voyage.*

**TR\_Q29** Est-ce que tous les coûts du voyage ont été payés par vous-même ou par d'autres membres de votre ménage?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q30 à 32** Qui a payé pour le voyage ou une partie Du voyage? Était-ce un gouvernement, une entreprise ou un organisme du secteur privé? Vous-même ou d'autres individus?

Oui  Non  Ne sait pas  Refus

**TR\_Q33** Combien de forfaits, s'il y a lieu, avez-vous achetés pour couvrir le coût du voyage ou d'une partie du voyage? ( un forfait doit

comprendre plus d'un item par exemple le transport et les repas ou l'hébergement et location d'automobile, etc.) (Min :0 Max : 9)

Forfaits  Ne sait pas  refus

**TR\_Q34** Ce forfait comprenait-il:

- Location d'un véhicule
- Transport par avion, bateau, train ou autobus
- Aliments et boissons
- Hébergement
- Loisirs et divertissements
- Autre
- Ne sait pas
- Refus

**TR\_Q35** Combien de nuits étaient incluses dans ce forfait? (Min :0 Max :365)  
\_\_\_ Nuits \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

**TR\_Q36** Quel était le coût de ce forfait?  
(Min :0 Max : 99995)  
\_\_\_ \$ \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

**TR\_Q37àQ58et Q60** (Ne comptant pas les coûts du forfait)

Est-ce que de l'argent a été dépensé pour :

- louer un véhicule et combien? ( y compris les frais de location et l'assurance)  
(Min :0 Max: 99995)
- fonctionnement d'un véhicule privé ou loué, y compris l'essence, les réparations et le stationnement
- le transport local tel les autobus, les taxis et le métro  
- combien de cette somme a été dépensé en taxi?
- transport par avion, bateau, train ou autobus commercial
- aliments ou les boissons achetés avant de quitter le domicile pour consommation durant le voyage
- aliments et les boissons achetés aux restaurants et bars
- aliments et les boissons achetés aux magasins durant le voyage
- hébergement
- loisirs et divertissements
- vêtements, chaussures ou accessoires
- autres achats ou dépenses (ne comprend pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels qu'immobilisations ou véhicules)  
\_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus \_\_\_ \$ ( pour chaque item de la liste)

**TR\_Q59** Quels étaient les principaux items inclus dans cette catégorie de dépense (autres dépenses)?  
\_\_\_ Item \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

**TR\_Q61** Ne comptant pas les dépenses effectuées pour fins commerciales et les achats majeurs tels qu'immobilisations ou véhicules combien d'argent a été dépensé au total?  
(Min 0 Max 99995)  
\_\_\_ \$ \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

**TR\_Q62à64** Sur le total des dépenses, quel est le pourcentage déboursé par:  
- un ministère ou une organisme?  
- par une entreprise ou un organisme du secteur privé ?  
- vous-même ou d'autres individus ?  
\_\_\_% \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus (pour chaque catégorie)

**TR\_Q65** Avez-vous faits d'autres voyages identiques à celui-ci qui se sont terminés au cours du mois de référence?  
\_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

**TR\_Q66** Combien de voyages identiques?  
(Min :1 Max :10)  
\_\_\_ Voyages \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

**TR\_Q67** Est-ce qu'il y a un autre voyage ?  
\_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

**CO\_Q01** (À l'intervieweur: Si le mois de référence est décembre, demander cette question) Au cours de la période de onze mois allant du 1er janvier au 30 novembre 2001, avez-vous fait un voyage avec séjour d'une nuit ou plus qui n'était pas un voyage d'affaires, vers une destination située...  
Dans cette province?  
\_\_\_ Dans une autre province?  
\_\_\_ Aux États-Unis?  
\_\_\_ Dans un pays étranger autre que les É-U.?  
\_\_\_ Aucune des réponses ci haut mentionnées?  
\_\_\_ Ne sait pas  
\_\_\_ Refus

**CO\_Q02 à Q04** En comptant le revenu provenant des salaires et traitements, pourboires, commissions, pensions, intérêts, loyers, etc., quel était le revenu total de votre ménage, avant impôt et déductions, pour l'année de référence?

Était-il moins de...  
40 000\$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus  
moins de...  
20 000\$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus  
moins de...  
60 000\$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus  
moins de...  
80 000\$ \_\_\_ Oui \_\_\_ Non \_\_\_ Ne sait pas \_\_\_ Refus

*Merci d'avoir participé à l'Enquête sur les voyages des Canadiens*